



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: Limited
25 April 2012
Russian
Original: English

Тринадцатая сессия

Доха, Катар

21–26 апреля 2012 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

Ориентированная на развитие глобализация:

к инклюзивному и устойчивому росту и развитию

**Предлагаемый Председателем доработанный
переговорный текст для ЮНКТАД XIII**

25 апреля 2012 года

20 ч. 30 м.

24-бис. Нетарифные меры и нетарифные препятствия в международной торговле получают возрастающее внимание. Необходимо предпринять международные усилия по устранению нетарифных мер и ставить задачу снижения и устранения произвольных и неоправданных нетарифных барьеров. **(Одобрено)**

35. Важно – на основе действенного сотрудничества в области развития и финансирования развития, включая ОПР, – оказывать содействие усилиям развивающихся стран, в частности африканских стран и НРС, в обеспечении условий, когда они смогут мобилизовывать свои собственные ресурсы на цели устойчивого развития, создавать новые производственные мощности и диверсифицировать структуру своей экономики. Сотрудничество в области развития и финансирование развития, включая ОПР, должно быть увязано с приоритетами, особенностями и потребностями конкретных стран. В этой связи большой вклад вносит действенное сотрудничество в области развития. **(Одобрено)**

37-бис. Региональное сотрудничество способно поддержать национальные стратегии развития и снизить внешнюю уязвимость, а в некоторых случаях – дополнить глобальную систему экономического руководства. Углубляя экономическую интеграцию, можно выстроить ряд взаимовыгодных связей между странами на разном уровне экономического развития в пределах данного географического региона в целях поощрения развития. **(Одобрено)**

57 i) бис. Продолжить свою работу в области упрощения процедур торговли, включая программу АСОТД; **(Одобрено, место будет определено позднее)**

17 j) И далее учитывать особые потребности не имеющих выхода к морю развивающихся стран (НВМРС) в области торговли, инвестиций и развития, в том числе на основе дальнейшей поддержки действенного осуществления

Алматинской декларации министров и Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, а также его обзор в 2014 году, принимая во внимание проблемы развивающихся стран транзита в этой программе действий; **(Одобрено)**

17 k) Продолжить свою работу по оказанию помощи малым островным развивающимся государствам (МОРАГ) по преодолению сохраняющихся проблем в области торговли, инвестиций и развития, с которыми они сталкиваются, в том числе на основе вклада в продолжающееся обсуждение на уровне Организации Объединенных Наций вопроса о дальнейшем осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии устойчивого развития МОРАГ; **(Одобрено – см. TD/L.427 – добавлено только слово "инвестиции" во второй строке)**
